

Llei 20/2011, de 21 de juliol (BOE i suplement en llengua catalana núm. 175, de l'endemà), del Registre Civil, amb modificacions

Art. 37, 50.4, 53.1r a 4t, 81.2, 95.1, disposició transitòria 5a i disposició final 10a, aquesta darrera redactada d'acord amb la Llei 4/2017, de 28 de juny, de modificació de la Llei 15/2015, de 2 de juliol, de la jurisdicció voluntària. En general, entra en vigor el 30 de juny de 2018.

TÍTOL V. Els assentaments registrals

CAPÍTOL SEGON. Regles generals per a la pràctica d'assentaments

Article 37.

Llengües oficials

Els ciutadans que instin la inscripció d'un fet o acte en el Registre Civil poden sol·licitar que la inscripció es practiqui en qualsevol de les llengües oficials del lloc on radiqui l'oficina general del Registre Civil.

TÍTOL VI. Fets i actes inscripcionables

CAPÍTOL PRIMER. Inscripció de naixement

Secció 2a. Contingut de la inscripció de naixement

Article 50

Dret al nom

4. A petició de l'interessat o del seu representant legal, l'encarregat del Registre substitueix el nom propi d'aquell pel seu equivalent en qualsevol de les llengües espanyoles.

Article 53

Canvi de cognoms mitjançant declaració de voluntat

L'encarregat pot autoritzar, mitjançant una declaració de voluntat de l'interessat, el canvi de cognoms en els casos següents:

1r. La inversió de l'ordre de cognoms.

2n. L'anteposició de la preposició «de» al primer cognom que sigui usualment nom propi o comenci per nom propi, així com les conjuncions «y» o «i» entre els cognoms.

3r. L'acomodament dels cognoms dels fills majors d'edat o emancipats al canvi de cognoms dels pares quan aquells expressament ho consentin.

4t. La regularització ortogràfica dels cognoms en la llengua espanyola corresponent i l'adequació gràfica a l'espanyol de la fonètica de cognoms també estrangers.

(...)

TÍTOL VII. Publicitat del Registre Civil

CAPÍTOL PRIMER. Instruments de publicitat registral

Article 81

Expedició de certificacions

2. Les certificacions s'han d'expedir per mitjans electrònics. Excepcionalment, també es poden expedir per mitjans no electrònics. A petició de l'interessat, les certificacions poden ser bilingües.

TÍTOL X. Normes de dret internacional privat

Article 95

Traducció i legalització

1. Els documents no redactats en una de les llengües oficials espanyoles o escrits en lletra antiga o poc intel·ligible s'han d'acompanyar d'una traducció efectuada per un òrgan o funcionari competents. No obstant això, si a l'encarregat del Registre li consta el contingut del document pot prescindir de la traducció.

Disposició transitòria cinquena

Publicitat formal del Registre Civil no digitalitzat

1. La publicitat formal de les dades incorporades a llibres no digitalitzats es continua regint pel que preveu la Llei del Registre Civil de 8 de juny de 1957.
2. No és aplicable en aquests casos el que preveu l'article 37 de la present Llei respecte de l'ús de les llengües cooficials.

Disposició final desena

Entrada en vigor [redactada d'acord amb la Llei 4/2017]

Aquesta Llei entra en vigor el 30 de juny de 2018 (...).